



Carta de la Dirección  
Junio de 2010



[www.colegioaleman.net](http://www.colegioaleman.net)

## Carta de la dirección

Junio de 2010

*„Es soll sich regen, schaffend handeln, / Erst sich gestalten, dann verwandeln; / Nur scheinbar stets Momente still. / Das Ewige regt sich fort in allen: / Denn alles muß in Nichts zerfallen, / Wenn es im Sein beharren will.“ Goethe, Eins und alles*

*Debe moverse, actuar creando, / Primero formarse, luego cambiarse / Sólo al parecer se para por momentos / Lo eterno en todos se mueve / Porque todo ha de convertirse en nada / si quiere persistir en su existencia.*

*Goethe: Uno y todo*

Estimados lectores:

Antes de que termine este curso me gustaría informarles sobre los últimos progresos de Deutsche Schule. Como Goethe nos explica, con referencia a los sabios griegos, todo y todos estamos sometidos a cambios constantes. Igualmente nuestro Colegio. Les hablaré de datos, acontecimientos e ideas.

Como les avisamos hace unos meses, entregamos la solicitud al Gobierno Vasco para participar en el Proyecto Trilingüe. Tenemos planificado dos grupos (4º EP y 2º ESO) y empezaremos en septiembre con dicho proyecto, aprobado por el Consejo Escolar de Deutsche Schule. Además ofreceremos a nuestro alumnado de Educación Infantil y Educación Primaria dos horas más a la semana, con el objetivo de mejorar nuestra oferta educativa.

Entiendo que todos los padres quieran ver sus deseos realizados. Con aproximadamente 600 alumnos esto es imposible. Por lo tanto les pido a todos los padres que confíen en el Colegio y en sus responsables. Nuestro objetivo final es formar a nuestros alumnos y poner a disposición la mejor oferta educativa posible para todos. En este contexto, permítanme que les explique la constelación especial de nuestro colegio.

Vivimos en una sociedad democrática y libre y, como en otros ámbitos de nuestra vida, también podemos elegir qué tipo de enseñanza queremos para nuestros hijos. Podríamos citar una gran variedad de motivos por los que los padres escogen Deutsche Schule, pero hoy quiero centrarme en el que es, desde mi punto de vista, el más importante de ellos, el que hace de nuestro centro algo peculiar, un centro de enseñanza abierto, multicultural, rico en tradiciones diversas: Deutsche Schule San Alberto Magno es un colegio alemán concertado por el Gobierno Vasco. Así pues, son dos las autoridades educativas las que orientan y vigilan la actividad laboral, pedagógica y educativa en nuestro centro.

Por parte de Alemania recibimos un apoyo que se materializa en aspectos tanto económicos y administrativos como docentes: dos puestos de trabajo (uno de director, otro de profesor), formación profesional en varias áreas, la posibilidad de que los alumnos puedan participar en los exámenes “Deutsches Sprachdiplom” y la financiación de los gastos que estos exámenes generan, y la incorporación a la red oficial de los Colegios Alemanes en el Extranjero (135 colegios en todo el mundo en este momento). Este apoyo del Gobierno Alemán supone, al mismo tiempo, un control y vigilancia por parte de las autoridades educativas alemanas, que evalúan regularmente la calidad de nuestra enseñanza, de nuestra organización y de nuestro trabajo. En este sentido, pasaremos el próximo curso una visita de la Inspección de Alemania. Confiamos en que sea un éxito. Estamos trabajando con toda nuestra ilusión y dedicación para seguir perteneciendo a esa red internacional de Colegios Alemanes y conseguir el distintivo “Deutsche Qualitätsschule im Ausland”, el equivalente a la medalla de oro en España.

Por otro lado, pertenecemos también a la red de colegios privados concertados del País Vasco. Del Gobierno Vasco procede, a través de la concertación, la mayor parte de las subvenciones que recibimos, por lo que también estamos sujetos a la vigilancia e inspección de las autoridades educativas autónomas. Además, ello nos permite beneficiarnos de toda la oferta de formación profesional, contar con el apoyo de organismos de orientación y asesoría educativa y participar en las Evaluaciones Didácticas que nos permiten mejorar nuestro trabajo docente. Además, Deutsche Schule también quiere ser un centro de referencia en San Sebastián y Guipúzcoa en cuanto a la calidad de enseñanza. Por esta razón en los últimos años nos hemos incorporado a un proceso de EFQM con el fin de conseguir la medalla de plata que nos distinguiría como tal.

Sin duda, nuestro centro está inmerso en una estructura compleja y muy exigente. Tanto la administración alemana como la del País Vasco nos obligan a desarrollar nuestra actividad docente bajo la normativa legal que cada una de ellas plantea. Esto supone para nosotros, como centro, un reto importante pero, al mismo tiempo, nos ofrece un marco de referencia más abierto, rico y exigente que nos convierte en un centro diferente.

Deseamos seguir por este camino, deseamos seguir siendo un centro enraizado en el País Vasco que, al mismo tiempo pueda mirar a Europa con seguridad y confianza, siendo fieles a nuestro Leitbild con su objetivo de una enseñanza académica, plurilingüe y basada en los valores de nuestra sociedad.

La visita de la inspección alemana está prevista para la semana del 15 al 19 de noviembre de 2010. Tanto el personal docente como el no docente conocen la importancia de esta visita y está trabajando en distintos ámbitos para obtener unos buenos resultados. Yo misma voy a dedicar todo mi esfuerzo a que nuestro Colegio consiga la mejor evaluación posible. Incluso los alumnos colaboran ya en algunos de los grupos de procesos de calidad. A todos los demás estamentos de nuestra comunidad educativa les pido también su máximo apoyo.

Todos los padres pueden ayudar y apoyar de varias formas en diferentes ocasiones. Mi deseo es pedirles para el futuro su participación en las actividades del Colegio: Su presencia en una reunión de “Nosotros, Educadores”, la asistencia a un concierto, la colaboración en la acogida de nuestros huéspedes de Alemania... Cualquier ocasión es buena. Su participación será una ayuda más en ese camino hacia una inspección con resultados satisfactorios y, por tanto, una garantía de futuro para Deutsche Schule San Alberto Magno.

Reciban un cordial saludo

A handwritten signature in blue ink, reading "Scharfenberg". The signature is written in a cursive, flowing style.

Christiana Scharfenberg  
Directora